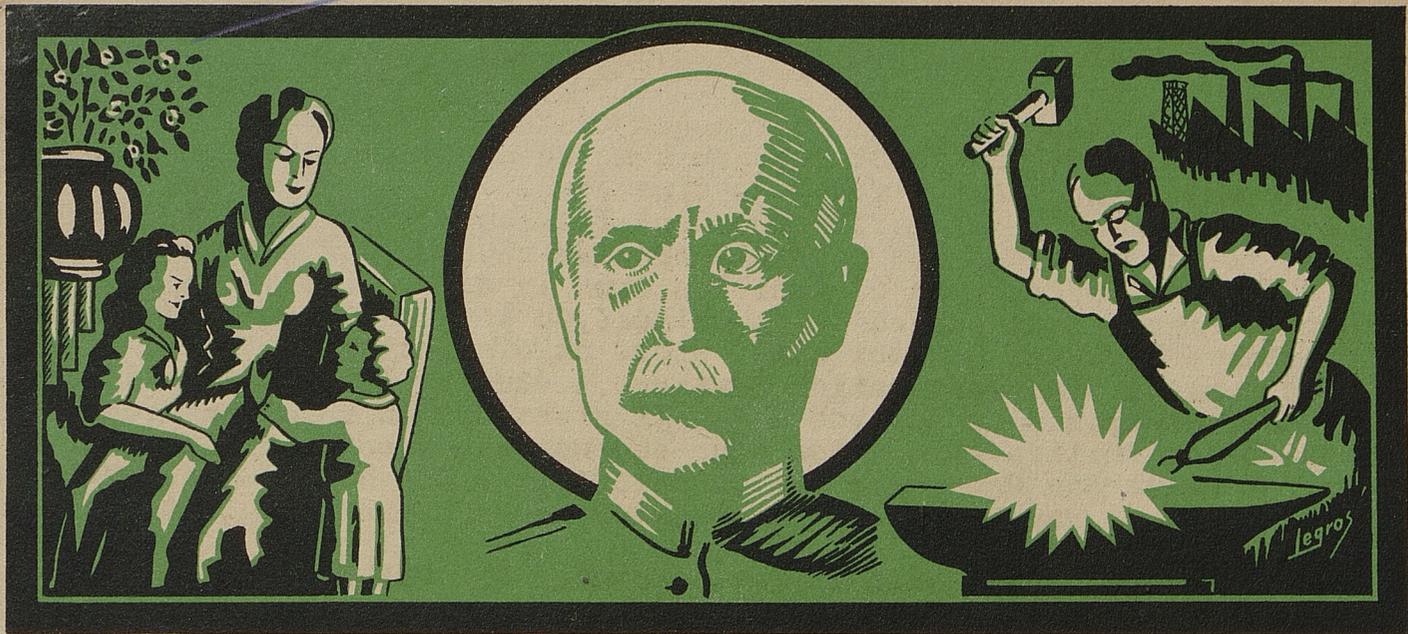


Paus



H 0238

LE NOUVELLISTE



BI-MENSUEL DU STALAG VI J

Publié sur l'initiative et avec l'autorisation du Commandant du Stalag
Rédaction confiée à M.M. Ch. Biegala, Jacques Provensal, Célestin Maffre.

S O M M A I R E

Pages	Pages
Rapport du bureau de la Société d'entr-Aide du Stalag <i>Couvert</i>	Chronique religieuse.....5 par l'Abbé F. QUIDET
Communications de l'Homme.....1 de Confiance, Adjudant-Chef DEBONNE	Tabac.....6
Deux anecdotes.....2	Humour.....7
Service des Loisirs.....3	Sports.....8
Théâtre.....3	Distractions.....10
Sonnet par P. BOUTET.....4	AVIS IMPORTANT CONCERNANT LE SERVICE DES LOISIRS.....10

2^{ème} Année

Numéro 37

1^{er} Juin 1942

4^e p logg Rs

Entre le 2-12-42
N° 1239
Classement

ASSOCIATION D'ENTRAIDE DU VI. J.

0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0

Depuis un mois, à peine, que notre Association a été créée, 3092 camarades, représentant 104 Kdos, ont répondu à notre appel et ont compris le geste de solidarité que nous attendions tous.

Les premiers versements effectués, dont l'ensemble s'élève à 4.600 Marks nous ont permis d'adresser, à titre de premier secours, des sommes variant entre 400 et 1.000 francs, à 27 familles dans la détresse. De plus, 54 camarades sans argent, soit par suite de maladie, ou pour toute autre cause, ont pu recevoir 6 Marks, et acheter ainsi bière et cigarettes.

Votre conseil d'administration continue à étudier les dossiers de camarades nécessiteux, soumis par vos H. de C. Il s'est mis en relation avec l'organisation des Amitiés Africaines pour que soient adressés directement de France, des colis aux Camarades qui en sont privés. Dès accord avec cette Société, ce qui ne saurait tarder, nous enverrons une première liste de noms et la somme correspondante.

Nous remercions, dès maintenant, les camarades qui ont compris la portée de notre oeuvre et qui nous ont permis de venir immédiatement en aide à des familles malheureuses. Mais nous sommes peinés de constater que beaucoup n'ont pas répondu à notre appel puisque, sur environ 14.000, un peu plus de 3.000 seulement ont souscrit. Et, cependant, la cotisation minime demandée, de 50 Rpf. par mois, ne peut être la cause du refus. - Alors!.. Oubli?.. négligence?.. Peut-être!! Nous avons beaucoup de détresse à soulager. Aidez-nous, venez tous. Croyez que nous-mêmes, nous nous donnons entièrement à cette oeuvre, car nous souffrons, en recevant, chaque jour, des exemples de cas extrêmement douloureux.

Si votre Kdo. possède déjà une mutuelle - ce dont nous vous félicitons - pensez que vous pouvez être nutés dans un autre Kdo. dans lequel vous ne trouverez plus les mêmes avantages. L'Association, groupant l'ensemble des Kdos. du VI. J. vous donne la certitude que ce ne seront plus quelques camarades, mais des milliers qui vous soutiendront si le malheur vous atteint, suivant la belle formule : " Tous pour un, Un pour tous".

Nous remercions les H. de C. de l'aide qu'ils nous ont apportée dans notre oeuvre; nous savons pouvoir compter sur eux. Nous espérons que ceux qui n'ont pas encore répondu à notre appel, ou qui n'ont répondu que faiblement, comprendront mieux la grandeur de la tâche à laquelle nous les convions.

Nous demandons aux H. de C. de bien nous préciser la situation des camarades nécessiteux, et, entre autres, de bien nous faire connaître le genre de secours demandé. Surtout, ne pas omettre de nous indiquer le nom et l'adresse de la personne à secourir.

Nous leur précisons que certains camarades sans famille, et qui, de ce fait, ne peuvent recevoir de colis, mais qui perçoivent un salaire en Allemagne, peuvent, par notre intermédiaire, se faire envoyer des colis. Il leur suffira de nous adresser, avec la, ou les étiquettes, le montant des colis qu'ils désirent recevoir (de 3 à 5 Marks par colis). Nous transmettrons le tout à une administration en France qui leur fera parvenir directement des colis.

Nous demandons également aux H. de C., de ne pas omettre le numéro de leur Kdo. sur les lettres destinées à l'Association, et de nous faire parvenir aussitôt que possible, le bordereau et le montant des cotisations mensuelles, pour nous permettre d'arrêter notre comptabilité à la fin de chaque mois.

Adjudant GRANDEAU
Président de la Mutuelle.

TABLEAU DU MONTRE DE CONFIANCE

- I.- J'avais porté à la connaissance de Son Excellence Monsieur Scapini, la présence au Stalag de quelques prisonniers qui, au cours de la guerre 14/18 avaient été prisonniers civils, internés, déportés ou requis durant l'occupation allemande. Monsieur Scapini ne fait savoir que le principe de leur libération est en discussion, mais il ne lui est pas possible de dire quels en seront les résultats. Cependant, avant de connaître les résultats, M. Scapini serait désireux de connaître le lieu de la résidence au moment des faits invoqués, ainsi que le nom et l'adresse d'un membre de la famille avec lequel éventuellement il pourrait correspondre. J'engage donc tous ceux d'entre vous qui se trouveraient avoir été prisonniers civils en 14/18, à m'envoyer ces renseignements que je transmettrai à la mission Scapini.
- II.- Les étiquettes adressées pour des nécessiteux à des comités de Croix-Rouge doivent être accompagnées des renseignements suivants : Date et Lieu de naissance, adresse civile au moment de la mobilisation, situation militaire, situation de famille, adresse actuelle de la famille (à moins qu'ils soient sans famille), profession exercée à la mobilisation, nom et adresse du dernier employeur en 1939. Tous ces renseignements doivent être écrits très lisiblement. D'autre part, laissez l'adresse du destinataire en blanc; l'étiquette sera transmise par nos soins à l'œuvre intéressée. Toute étiquette transmise sans ces observations ne sera pas acheminée.
- III.- Sans qu'officiellement nous ayons été avisés de quoi que ce soit, il est procédé actuellement en France au recensement des prisonniers ayant des enfants, dont les épouses sont décédées depuis le 1er septembre 1939. Ce sont les familles des prisonniers qui doivent adresser les renseignements; pour la zone occupée au Service des prisonniers de guerre 47 rue Cortambert à Paris; pour la zone non occupée au Service des P. G. 52, Avenue Foch à Lyon. Que les camarades qui sont dans ce cas demandent à leurs familles de faire le nécessaire à ce sujet. (Extrait du J.O.)
- IV.- Certains H. de C. s'étonnent de ne pas avoir été convoqués, soit au Stalag le 1er Mai, soit à Houas et Seranbroich le 2 Mai, lors de la venue des envoyés de la Mission Scapini. Le chiffre de 10 H. de C. à convoquer à chacun de ces entretiens avait été fixé par l'O. A. W. nous avons dû nous y soumettre et avons choisi nous-même les représentants des Kdes. les plus importants et où se rencontraient le plus de difficultés diverses.
- V.- Nos amis, peu importants, de moins de 30 francs reçoivent de la bibliothèque du Stalag, des livres brochés. De nombreux H. de C. perdant ses livres, une fois lus, sans aucune indication de provenance, il s'ensuit que les services de la bibliothèque ne savent pas à quel lieu viennent et ne peuvent en conséquence refaire un envoi. Je prie donc les H. de C. de faire ces retours à la bibliothèque avec toutes indications utiles en précisant, le cas échéant,

leurs désirs de recevoir de nouveaux livres.

VI.- En réponse à plusieurs demandes, je fais savoir que :

Il est possible de se faire abonner au Journal "La TERRE FRANÇAISE".
Le prix du numéro hebdomadaire est de 2,75 francs. Prière de ne faire parvenir pour le 15 Juin, dernier délai, (je n'accepterai plus aucune demande postérieure) les demandes d'abonnement de 6 mois minimum que je transmettrai à l'agence de journaux allemande chargée de la distribution.

Le Manuel Général de l'instruction primaire ne peut être fourni par cette agence. Les intéressés pourraient le réclamer par l'intermédiaire du bureau d'études de la Délégation de Berlin de la Mission Scapini.

VII.- La Croix-Rouge Française désire savoir s'il existe des prisonniers désirant recevoir des livres scientifiques. Ceux-ci, représentant une certaine valeur ne peuvent être utilisés qu'à bon escient.

En conséquence les Hommes de Confiance sont priés de fournir les noms, prénoms et professions civiles de ceux qui désireraient recevoir des ouvrages de ce genre. La Croix-Rouge s'efforcera d'y satisfaire.

VIII.- Comme je l'ai déjà fait savoir par le dernier numéro, les H. de C. sont instamment priés de me signaler immédiatement les changements d'effectifs survenus dans leurs Kdos., en indiquant le Kdo. de provenance des nouveaux et la destination nouvelle des partants. Ceci, pour les distributions de vivres de la Croix-Rouge.

IX.- D'autre part, en vue de l'envoi, par les services de la poste du Stalag, du nombre nécessaire de lettres, cartes et étiquettes, les H. de C. sont priés de dresser au 1er de chaque mois, un état détaillé exact, de leurs besoins. Il en sera de même dans le courant du mois, lorsqu'ils recevront un supplément d'effectifs. Ces états devront être envoyés immédiatement par le chef de poste, seul qualifié, à la Postüberwachling du Stalag.

ERRATUM: Dans la liste d'envoi d'argent pour les victimes des bombardements parisiens, parue dans notre dernier numéro, il a été omis :

Kdo. 753 : 50 RM. pour la famille du prisonnier ROUZAINE Constant, du Stalag VI. J., sisistré à Boulogne sur Seine.

Adjudant-Chef J. DEBONNE
Homme de Confiance du Stalag.

Aux épreuves écrites du baccalauréat, un des sujets de dissertations françaises était l'étude d'une critique de Sainte-Beuve.

Un des candidats commença sa rédaction de la façon suivante :

En ces temps où la laïcité est à l'ordre du jour, il n'est pas inutile de connaître l'opinion d'une sainte célèbre du 19^{ème} siècle....

La Rochefoucauld invitait un jour une charmante jeune fille à une promenade au jardin de lune - Celle-ci répondit : " L'audace est mère de sûreté....."

Mais la Rochefoucauld : " Ça ne l'a pas empêché d'être mère..

LOISIRS

111

BIBLIOTHEQUE

La bibliothèque est en mesure de vendre aux camarades intéressés :

- I.- Les cahiers franco-allemands.....1 RM.
 Grammaire allemande pour débutants (Kleo-Gerken).....3 "
 " " " " cours supérieur (Schulze).....3.50
 (Ces 2 grammaires sont rédigées entièrement en allemand)..
 Grammaire allemande en français-allemand (Otto-Süpfle).....3.00
 Corrigés des exercices de la grammaire précédente.....1.20
 Petits carnets de chansons populaires allemandes en 2 langues.
 Chaque carnet de 2 chansons.....0.05

II.- Les dictionnaires ne sont toujours pas arrivés.

III.- Plusieurs jolis petits livres allemands, destinés à ceux qui désirent se familiariser avec le style, sont également en vente. en voici les titres:

Aus seinen Werken, von Adalbert STIFTER, au prix de.....	0,50
Die schwarze Galeere, de RAABE.....	0,50
Michael KOHLHAAS, de von KLEIST.....	0,80
An einem Strom geboren, de SCHMIDTBONN.....	0,45
Der Trompeter von Caub, de BESTE.....	1,00
Ein Winterlager, de BLUNCK.....	1,00
Jüdischgeschichten, de KELLER.....	1,00
Japanische Geschichten, de SISSNER.....	1,00
Die See mit ihren langen Armen, de ZÜGEL.....	1,00
Die Judenbüche, de DROSTE-HULSHOF.....	0,65
Auf forscherefahrten in kalten Zonen, de BREHM.....	0,65
Bötcher Basch, de STORM.....	0,65
Die Söhne des Senators, de STORM.....	0,65
Nacht über Sibirien, de EPPINGHOFFER.....	1,30
Das feste Herz, de WINNIG.....	1,30
Die Spür im Hafen, de VRING.....	1,30
Das Erlebnis, de WINNIG.....	1,30
Das harte Geschlecht, de VESPER.....	1,30
Bei Nacht und Tag, de DESSIN.....	1,30
Bewährung der Herzen, de WITTEK.....	1,30
Die WÖLFE, de VOREK.....	1,30
Heimat wider Heimat, de SCHROER.....	1,30

T H E A T R E

La troupe théâtrale du Stalag, sous la direction d'Henry CONDY, s'est rendue au commando 605 à Düsseldorf, le 9 mai. Une première représentation a été donnée le samedi soir pour les camarades du 605, et une deuxième, le dimanche après-midi, pour ceux des commandos 604, 606, 613 et 621.

Faisant honneur à sa réputation, elle a obtenu un vif succès aux 2 séances. Les auditeurs furent enchantés. Sincères remerciements au camarade Frémont et aux camarades de la troupe théâtrale du 605, tant pour le dévouement et l'organisation des scènes, que pour leur très sympathique réception.

Le Dimanche 24 et Lundi 25 Mai, la troupe nous a présenté: "L'Eccle des contribuables", pièce en trois actes de Georges Barr et Louis Verneuil.

Cette pièce alerte et légère sous tous les rapports, nous permit d'apprécier les progrès incessants accomplis par nos Bretoniens Amateurs sous l'impulsion de leur animateur Henry Candy. Elle nous ménagea une autre surprise: sous les traits d'un vieillard plein de tics, à la fois galant et gâteux, nous finîmes par reconnaître, avec beaucoup de difficultés, notre habituelle vedette féminine André Pergon. J'aurai garde d'essayer par un fade commentaire, de définir un talent qui permet d'aussi étonnantes transformations.

Tous les autres interprètes furent excellents.

Les décors, dus aux pinceaux de Claude Audouy et Jean Caillard furent très appréciés. - Il ne pouvait être autrement.

On admira aussi les robes en papier, élégantes et fragiles, de Robert Cotte, qui habillaient Juliette Valtier; et les meubles de J. Pavillon et A. Pergon.

L'Orchestre bien diminué, - quant au nombre -, mais où l'interchangeabilité de certains éléments permit de pallier à une pénurie relative, fit ce qu'il put... Les auditeurs, correctement compréhensifs, ne lui tirèrent pas dessus; au contraire, ils applaudirent énergiquement les 7 morceaux joués - (J'allais dire : exécutés, ce qui serait un peu cruel). Ceci prouve que l'effort est toujours récompensé.

J! PROVENSAL.

SONNET

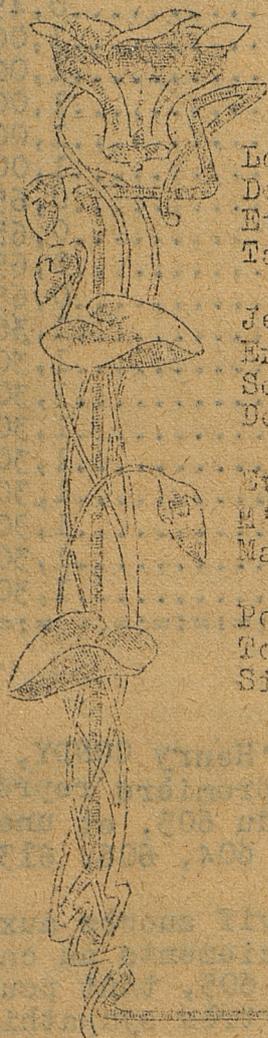
Lorsque je te connus, tu n'avais que quinze ans,
Des cheveux de soleil, une bouche de neige,
Et une robe bleue. Et comme un scintillement,
Ta luminosité emporta mes éans.

Je ne te vis qu'un jour, mais ces quelques instants,
En mon cœur grisonnant, encombré, sacrilège,
Sonnèrent l'hallali au sinistre cortège.
De mes caïnes d'ancur, fantômes grinçants.

Et j'avais désiré, lassé de jouissance,
M'abreuver à ta coupe, ô source d'innocence!
Mais cinq années ont fuit et je suis baillé!

Pourtant ce souvenir est aussi dans ton âme!
Ton écriture, enfant, est son murmure ailé,
Signes si radieux dans la grisaille infâme!

Pierre BOUDET



nous, prisonniers du Stalag VI.J., et nous savons maintenant ce que cela veut dire.

Nous aussi nous avons beaucoup à offrir: notre cœur déchiré, notre pensée inquiète, notre corps fatigué, et, à tous instants, notre vie. Offrons tout cela à Dieu pour le Diocèse d'Evreux, et pour la France.

Abbé F. QUIDET.

AVIS AUX AUMONIERIS

- I.- Les livres : Prières du prisonnier sont disponibles au Stalag.
- II.- Les Serbes étant de religion orthodoxe, ont leur aumônier particulier. Les aumôniers catholiques n'ont pas à exercer leur ministère auprès d'eux, sauf dans des cas particuliers.
- III.- Quand cela est nécessaire, le trinage est autorisé.



Jean me dit: je trouve cocasse
Cette passion du tabac;
J'avoue qu'elle me dépasse
Et que je ne la comprend pas.

Sacré Gus, il a des gauloises!
Il va m'en offrir une ou deux;
Justement j'ai des suédoises
Et je vais nous donner du feu.

Je conçois assez qu'on se plaigne
Pour le pain, la graisse, le riz,
Mais je n'admets pas que l'on geigne
A propos d'un paquet de gris.

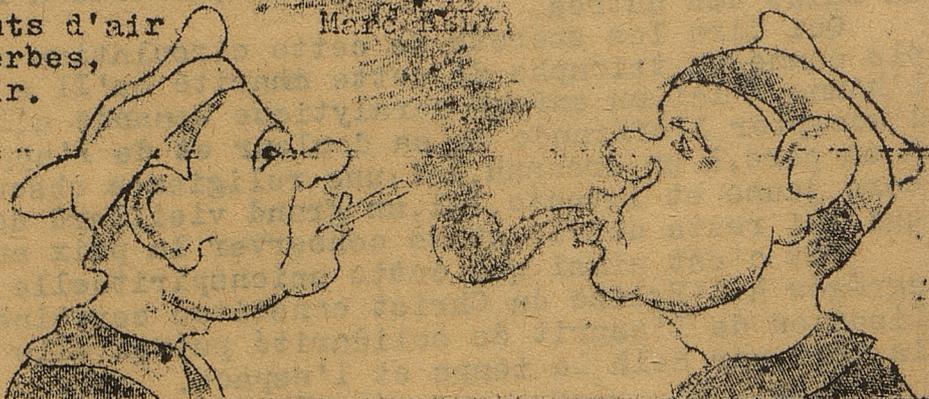
Il conclut: que ce soit des aiguilles,
Du pain, du beurre ou du perlot,
Rien ne manque à qui se débrouille!
Tenez, je connais un bistrot
Où je peux, sans faire la queue,
(En prenant trois apéritifs)
Emporter mon paquet de bleu
Sans majoration de tarif.

Mais toi, me fit-il tu pétunes!
Comme si rien n'était changé,
Et je vais en accepter une
Pour ne pas te désobliger.

Demande à ce vieux Gustave
S'il n'a pas connu, lui l'ancien,
Des privations beaucoup plus graves?
Ah! quand je vois des citoyens
Demeurer stoïques, superbes,
Deux heures dans les écurants d'air
Pour obtenir un paquet d'herbes,
Cela me fait sauter en l'air.

Le tabac, au fond, je m'en fiche,
Mais si vous voulez y monter,
Donnez-moi donc une sibiche
Et vous allez être épatés.

Marc ISH.



Une délibération neuvementée - L'équipe boulemane Julien - Ma douce
mène par 15 à 14 contre l'équipe Papillon - Sardine.

Julien : Eh, ma Douce, je crois que cette fois, y sont nockacutés....

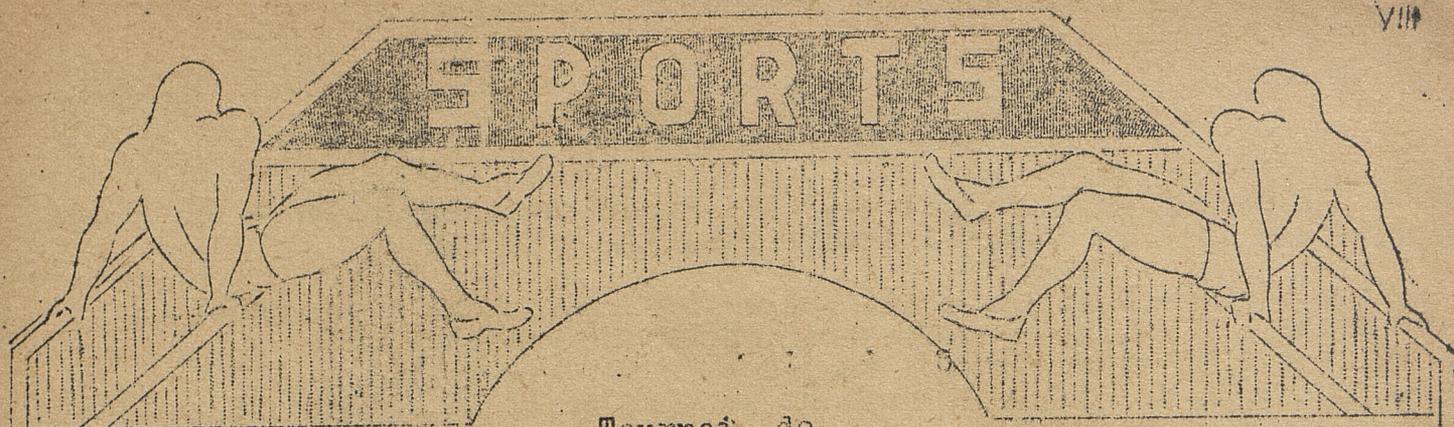
Ma Douce : T'enballe pas, ils ont encore une boule à jouer.

Papillon : Eh alors Sardine tu joues ou tu dors ?....

Sardine : Eh c... je ne demande si je tire ou si je pointe....

Papillon : Ah, te fatigue pas vaï... Pointé et... à Dieu vat....





Tournoi de

P I N G - P O N G

Le tournoi de Pâques, interrompu, momentanément, faute de balles, s'est enfin terminé par le triomphe de notre camarade Guy SIMON, vainqueur en simple et en double. Les demi-finales du simple réunissaient Simon, Tribouillard, Jean et Fauquet. Simon battit Tribouillard; Jean battit Fauquet et en finale Simon triompha de Jean. En double, Simon - Boutet remportèrent le titre aux dépens des Polonais Kryzjinski - Kolezjnski, vainqueurs du dernier tournoi. Pour accéder à la finale, ceux-ci avaient défait l'équipe De Baecque - Doye, tandis que de leur côté, Simon - Boutet venaient à bout de Marzolf - Fauquet.

Toutes les parties de ce tournoi furent suivies avec intérêt par les adeptes de plus en plus nombreux de ce sport qui réclame des nerfs, des reflexes, de la concentration, de l'adresse, et aussi du souffle et de la résistance.

La remise solennelle des prix eut lieu sous la présidence de l'Adjudant-Chef DEBONNE. Elle fut précédée d'une sympathique causerie de notre grand Président HOUBART.

Le match organisé pour la Pentecôte ne confirma pas, hélas, les espoirs que de tels résultats avaient suscités. Opposant les meilleurs joueurs de France et de Pologne, ce tournoi comportait 4 simples et 2 doubles.

En voici les résultats :

SIMPLE. - Kollczycki bat Tribouillard (4 sets); Nowicki bat de jutesse Houbart (21/18 au 5 ème set); Kryzjnski bat Fauquet (4 sets); Simon bat Drela (3 sets).

DOUBLE. - Simon - Lohier battent Drela - Nowicki; Koyalski - Kollczycki battent Tribouillard - Jean.

F O O T - B A L L

Kommando 518. - Les téncrs du Stalag ont rendu visite à leurs camarades du 518. Les deux équipes disputèrent le match avec des moyens différents; le Kdc. 518 avec plus de mordant, le Stalag faisant état d'un foot-ball plus lié, plus étudié. C'est surtout en première mi-temps que les " Licns" firent grosse impression et eurent de longues minutes de domination. Avantage qui se traduisit par 4 buts: Zamperetti et Mathal (1), Simon (2).

Après la pause, le jeu se ralentit quelque peu et il fallut quelques exhortations de Cheuva pour que la ligne d'attaque sorte de sa torpeur, Copin réalisa 2 buts, Simon 1. Le score est sévère pour le Kdc. 518 qui possède de bons éléments comme l'inter gauche Davenit, l'avant-centre Print, le demi-centre Pineau et l'arrière gauche Anfry. Au Stalag,

toute l'équipe est à féliciter pour sa recherche à construire du beau jeu.

KOMMANDO 843.- En déplacement au 843, l'équipe réserve du Stalag moins heureuse que son aînée du s'incliner devant son adversaire par 4 buts à 2. A la mi-temps, le score était nul 1 à 1. Mieux, les "Lionceaux" ne perdent 2 à 1 mais les 20 dernières minutes leur furent fatales puisqu'ils durent concéder 3 buts.

Remerciements au 843 pour leur réception chaleureuse.

KOMMANDO 633.- L'équipe 2 ème du 633 renforcée de quelques éléments de la 1ère équipe rencontrait le Kdo. 515. Partie agréable à suivre, jouée par un temps superbe et une conviction parfaite des 2 équipes.

Match qui n'est terminé par la victoire du 633 par 5 à 0 (à la mi-temps 1 à 0). Au 515, bonne équipe rapide possédant de bons éléments tels les 2 arrières, l'inter droit; mais le score un peu sévère est dû à la faiblesse de leur portier. Félicitations à toute l'équipe du 633. Arbitrage parfait.

R. Fouché

KOMMANDO 507.- 10 Mai 1942. Continuant la série de ses succès, le Kdo. 507 a remporté ce jour une nouvelle victoire en battant le Kdo. 533, par 4 buts à 0.

Au 533, bonne tenue de l'équipe où figurent d'excellents joueurs tels que le demi-centre et l'avant-centre.

Au 507 excellente partie du portier, de l'ailier droit de l'inter gauche et du demi-droit.

Dates des rencontres	No des Kommandos	matchs	
		gagnés	perdus
Janvier	527	2 à 1	
Mars (1 match)	509	2 à 1	
" 2 "	509		4 à 0
5 Avril	663 (2 ^e)	4 à 1	
12 "	536	5 à 0	
19 "	536	9 à 0	
26 "	527	4 à 2	
3 Mai	520	2 à 0	
10 "	533	4 à 0	

KOMMANDO 145.- Le Kdo. 102 a rencontré pour sa 1ère sortie, le 19 Avril, le Kdo. 145. Après une partie pleine d'entrain, les équipes quittent le terrain sur un score nul 1 à 1.

KOMMANDO 945.- Le 10 Mai au Volksgarten de M. Gladbach, eut lieu la 2ème rencontre du Kdo. 944 contre le 945. Le 945, nouveau venu au Stalag VI. J., a formé une équipe homogène et pleine d'allant. La partie s'est terminée en sa faveur, en dépit d'une tactique étudiée et d'une défense vigoureuse de la partie adverse. Le 945 accepterait volontiers les chiffres de matches des Kdos. situés dans la périphérie de M. Gladbach, ne pouvant elle-même prendre l'initiative, puisqu'elle ignore les possibilités de rencontre dans le secteur.

KOMMANDO 346.- Le 17 Mai, sa première sortie, le 349 de Strümpf a, par 2 à 1 battu le 346, sur son terrain d'Osternath, Osternath, adversaire très sportif, a marqué son but dans les dernières minutes d'un match très plaisant à suivre. L'H. de C. du 346 fut un arbitre parfait.



HUMOUR



MOTS CROISES

En langage : Fric - Frae

HORIZONTALLEMENT : 1.- Complét masculin. 2.- Recueil de bons mots - Manifesta de l'impatience, d'une certaine façon originale. 3.- Lu à l'envers - Couteau. 4.- Cycle de temps - Quadrupèdes ou Comédiens. 5.- Lit - Appartient à la " haute ". 6.- Trou de balles - Préfixe. 7.- long discours. 8.- Pronom démonstratif provençal - Point cardinal répété. 9.- A sa tâche, tout cède - Fruit. 10.- Désargenté - Adjectif possessif.

VERTICALEMENT : 1.- Prendre au champ précipitamment. 2.- Pronom indéfini - Nom d'une tête - Possessif. 3.- Gros biffeten - Moyen de transport ou personnage redoutable - Paresseux. 4.- Quelque peu musicien il hanta longtemps les Epinettes. 5.- Forfanterie - Adverbe à l'envers. 6.- Quatre lettres de burin - Lu à l'envers - Ville d'Italie septentrionale. 7.- Epouse - Coutures. 8.- Vieil indien - Refuse de manger le morceau. 9.- Vols avec effraction.

REPONSE DES MOTS CROISES DU NUMERO 36

HORIZONTAL. - I.- Jauréguiberry. 2.- Air - Terne - Io. 3.- Rail. 4.- Ote. 5.- Lages - It - Oh. 6.- Callieratidas. 7.- Aveu. 8.- Os. 9.- P.T. II.- Ris - Spa. 12.- Ile - Use - Si. 13.- Sel.

VERTICAL. - I.- Jaca - Ça. 2.- Aie - Lavigerie. 3.- Ur - Ale - Ic. 4.- Glu - Se. 5.- Et - Oil. 6.- Ger - Scioppius. 7.- Urac - RSSI. 8.- Initias. 9.- Belette. 10.- Impressé. II.- Ri - Code - Pi. 12.- Roi - Han. 13.- ST.

OBSERVATION IMPORTANTE

A la page : LOIS. Il nous avens enis de signaler que les livres allemands énumérés au paragraphe III, en vente à la bibliothèque, ne peuvent être envoyés que contre paiement comptant. Chaque fois que vous ferez une commande de livres de cette catégorie, envoyez donc en même temps commande et argent, et les livres vous seront envoyés peu de jours après.

ENIGME:

Mon premier est à l'origine de la perte de mon dernier. Qu'est-ce?..